

NL

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**


♦ Controleer of het voltage wat op het label van de pomp staat overeenkomt met het voltage van uw lichtnet aansluiting (zie label op pomp).

♦ Alleen aansluiten als de stroomvoorziening is beveiligd met een aardlekschakelaar max. 30mA.

♦ De pompen 104G en 106G mogen alleen op een geaarde stopcontact worden aangesloten.

♦ Voordat u met uw handen in het water gaat dient u alle elektrische apparatuur uit te schakelen en de stekkers uit de stopcontacten te halen.

♦ Het elektriciteitsnoer kunt u niet vervangen of repareren. Dat kan alleen Eden SRL. Als het snoer kapot is kunt u niet langer gebruik maken van het apparaat. Het moet naar Eden SRL worden ingezonden.

♦ Pompen met symbool  op verpakking of label zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

♦ **Attentie!** Dit apparaat mag niet worden gebruikt in zwembaden of de badkamer/ligbad.

♦ Dit apparaat is ontworpen voor vloeistoffen met een temperatuur van tot 35°C.

DE 104S EN 106S POMPEN MET BIPOLAIRE KABEL EN DE 104iG EN 106iG MET TRIPOLAIRE 1, 5 EN 3M KABEL ZIJN UITSLUITEND VOOR INTERNE GEBRUIK. ALLEEN DE POMPEN VAN 104G EN 106G DIE MET EEN KABEL VAN 10 M ZIJN UITGERUST, KUNNEN BUITEN WORDEN GEBRUIKT.

**WAARSCHUWING!**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door **Kinderen**, die niet onder toezicht staan. De **voedingskabel** van dit apparaat kan niet worden vervangen. Bij een beschadiging ervan moet het apparaat worden afgedankt.

**REGULERING**

Draait u de uitlaat tegen min. en max. tot de gewenste doorstroming is bereikt. (zie afbeelding 1)

**ONDERHOUD**

Reinigt u regelmatig pomp behuizing en rotor om kalk en andere afzettingen te voorkomen. (zie afbeelding 2). De motor zelf is volledig ingegoten, tegen oververhitting beveiligd en vergt verder geen onderhoud. Bij storing eerst pomp op verontreinigen, dan zekeringkast, aansluitingen en aardlekschakelaar checken.

**REINIGING**

Trek altijd eerst de stekkers van allen elektrische apparaten uit de stopcontacten voordat u uw handen in het water steekt. Trek de front eraf en haal de rotor eruit (zie afbeelding 3); vervolgens worden alle onderdelen met een borstel (geen metalen borstels) zorgvuldig gereinigd. Als nodig verwijderd u (kalk)afzettingen met azijn of citroensap

**GARANTIE**

Voor dit artikel bieden we u een garantie van 36 maand vanaf de aankoopdatum op materiaal en fabrieksmontage aan. Het toestel werd volgens de EINEC 60335-2-41, EN 60335-2-55 veiligheidsvoorschriften vervaardigd, gebruikmakend van uiterst kwalitatieve materialen en de meest zorgvuldige productieprocessen om een hoge klantentevredenheid en een lange levensduur te garanderen. Deze garantie geldt niet voor een foutief gebruik, beschadigingen van om het even welke aard en technische veranderingen aan het toestel. Slecht onderhouden toestellen zullen niet worden vervangen. De garantie zal enkel worden toegekend, als de volledige unit, samen met het aankoopbewijs of de factuur wordt teruggestuurd. Stuur in geval van garantie het toestel samen met een kopie van het garantiencertificaat en het aankoopbewijs aan uw handelaar retour. In geval van gerechtvaardigde garantietaal aanspraak behouden we ons het recht voor het toestel te herstellen of te vervangen. De garantie dekt geen schadegevallen die voortvloeien uit onjuist gebruik, slecht onderhoud of door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften. Slijtage aan verslijtbare onderdelen (bijv. rotor) zijn niet gedekt door onze garantie.



Dit apparaat niet het huishoudelijk afval afvoeren! Apparaat door afknippen van de voedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde innamestroom afvoeren.

E

**NORMAS DE SEGURIDAD**


♦ Verificar que la tensión eléctrica se corresponda a la de la etiqueta.

♦ Instalar siempre un interruptor diferencial (salvavidas) con corriente de intervención = 0,03 A.

♦ Si la bomba viene equipada con cable y enchufe con toma de tierra, enchufarla a una línea con toma de tierra.

♦ Antes de sumergir las manos en el agua, desenchufar todos los aparatos eléctricos.

♦ El cable de esta bomba no se puede reparar o sustituir; en el caso de que esté dañado sustituir la bomba entera.

♦ Los aparatos con el símbolo  son para uso interior.

Modelos para uso exterior son disponibles bajo pedido.

♦ Atención: no está permitido el uso de este aparato en piscinas o bañeras.

♦ Este aparato está destinado para usarlo a una temperatura Max de 35°C.

LAS BOMBAS 104S Y 106S CON CABLE BIPOLAR Y LAS 104iG Y 106iG CON CABLE TRIPOLAR DE 1, 5 Y 3 M, SON PARA USO INTERNO ÚNICAMENTE. SOLO LAS BOMBAS 104G Y 106G EQUIPADAS CON UN CABLE DE 10M PUEDEN UTILIZARSE EN EXTERIORES.

**AVISO MUY IMPORTANTE!**

Este equipo se puede usar por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con escasas experiencias y conocimientos, si se supervisan o se instruyen de forma segura en el uso del equipo y han entendido los peligros que se pueden producir. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni man tener el equipo sin supervisión. El cable de alimentación de este equipo no se puede reparar ni cambiar. Por lo tanto, si se daña, habrá que de sechar el equipo.

**REGULACIÓN**

Para regular el caudal de la bomba, girar la llave (fig. 1)

hacia el max. o min. sus necesidades.

**MANUTENCIÓN**

Se recomienda limpiar asiduamente el filtro, el rotor y la cámara de la bomba (fig. 2) eliminando la suciedad y los depósitos calcáreos. El motor está completamente sellado y autoprotegido contra el recalentamiento y no necesita un mantenimiento especial. En caso de que no funcione controlar en primer lugar el enchufe y los dispositivos de seguridad de la instalación eléctrica, si el resultado es correcto la bomba necesita una limpieza.

**LIMPIEZA**

Antes de cualquier operación, desenchufar todos los aparatos eléctricos sumergidos.

Desmontar el filtro del cuerpo motor, abrirlo y sacar el rotor de su sitio (fig. 3) lavar todo con un cepillo no metálico. Los posibles depósitos calcáreos se pueden eliminar dejando el aparato sumergido en vinagre o zumo de limón durante algunas horas.

**GARANTÍA**

Con este producto le ofrecemos una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra de materiales y defectos de fabricación. Esta unidad ha sido fabricado de acuerdo a la norma IEC EN 60 335-2-41, EN 60 335-2-55 normas de seguridad, utilizando materiales de alta calidad y el mejor proceso de fabricación para asegurar una mayor satisfacción y durabilidad. Esta garantía no cubre cualquier mal manejo, daño o modificación técnica en la unidad. No hay sustitución se dará a las unidades que no han recibido el mantenimiento adecuado. La garantía será válida sólo si la unidad se devuelve en su totalidad y, junto con el recibo de la prueba o la compra. En caso de devolución por garantía debe estar bien acompañado de dicho certificado de garantía y el recibo de compra a su proveedor. Nos reservamos el derecho de reparar o reemplazar la unidad. La garantía no cubre los casos de daños y perjuicios que puede resultar de mal uso, alteración, negligencia o por no observar las instrucciones de seguridad. Esta garantía no cubre las piezas sometidas a desgaste natural y desgaste (es decir, los rotores).



Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica. Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

I

**NORME DI SICUREZZA**


♦ Verificare che la tensione riportata sull'etichetta corrisponda a quella di rete.

♦ Installare sempre un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento di =0,03 A.

♦ Se l'apparecchio è fornito con cavo e spina di messa a terra, collegare solo ad una presa con linea di terra.

♦ Prima di immergere le mani in acqua, scollegare tutti gli apparecchi elettrici.

♦ Il cavo di questo apparecchio non può essere riparato o sostituito; in caso di danneggiamento sostituire l'unità completa.

♦ Apparecchi contrassegnati dal marchio  sono per esclusivo uso interno. Modelli per uso esterno sono disponibili su richiesta.

♦ Attenzione: non è consentito l'uso di questo apparecchio in piscine o vasche da bagno.

♦ Questo apparecchio è destinato all'uso in liquidi aventi temperatura massima di 35°C.

LE POMPE 104S E 106S MUNITE DI CAVO BIPOLARE E LE 104iG E 106iG CON CAVO TRIPOLARE DA 1,5 E 3 M, SONO PER ESCLUSIVO USO INTERNO. SOLO LE POMPE 104G E 106G MUNITE DI CAVO DA 10 M POSSONO ESSERE USATE ALL'ESTERNO.

**IMPORTANTE!**

Il presente apparecchio può essere utilizzato anche da bambini di almeno 8 di età così come da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o che non siano dotate di necessaria esperienza/conoscenza, qualora siano state istruite con competenza sul corretto utilizzo dell'apparecchio e sui rischi derivanti da uso improprio. I bambini non devono tuttavia giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza sorveglianza. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non può essere sostituito. In caso di danneggiamento l'apparecchio dovrà essere rottamato.

**REGOLAZIONE**

Per regolare la portata della pompa, ruotare il rubinetto (fig. 1) verso min. o max. secondo le necessità.

**MANUTENZIONE**

Si raccomanda di pulire regolarmente il filtro, il rotore e la camera della pompa (fig. 2) eliminando sporcizia e depositi calcarei. Il motore è completamente sigillato ed autoprotetto contro surriscaldamento e non richiede particolari cure. In caso di mancato funzionamento controllare per prima cosa il collegamento ed i dispositivi di sicurezza dell'impianto elettrico, se tutto risulta a posto la pompa necessita di essere pulita.

**PULIZIA**

Prima di qualunque operazione, staccare l'alimentazione di tutti gli apparecchi immersi. Smontare il filtro dal corpo motore, aprirlo e togliere il rotore dalla sua sede (fig. 3); lavare il tutto accuratamente con uno spazzolino non metallico. Gli eventuali depositi calcarei possono essere rimossi lasciando l'apparecchio immerso in aceto o succo di limone per alcune ore.

**GARANZIA**

Il materiale ed il montaggio di questo prodotto, sono garantiti per 36 mesi dalla data di acquisto. L'unità è stata prodotta secondo le norme di sicurezza IEC EN335-2-41, EN335-2-55 con processi produttivi particolarmente accurati e con l'utilizzo di materiali di alta qualità per garantire la massima affidabilità nel tempo ed elevate prestazioni. La garanzia non copre usi impropri, manomissioni o modifiche tecniche di qualunque tipo o i prodotti con evidenti segni di mancata manutenzione o sporchi. La garanzia sarà riconosciuta solo se l'unità sarà restituita nella sua integrità, con lo scontrino fiscale o la fattura di acquisto. Nel caso si presenti la necessità di ricorrere alla garanzia, il prodotto dovrà essere restituito assieme al presente certificato e alla prova di acquisto, al negoziante. I prodotti rientranti nelle condizioni di garanzia saranno riparati o sostituiti a nostro insindacabile giudizio. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni da uso improprio, mancata manutenzione o dalla non osservanza delle norme di sicurezza. Le parti soggette ad usura (es. il rotore) non sono oggetto della presente garanzia.



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

HINWEISE  
INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI

EDEN

EDEN

104S-104iG-104G

106S-106iG-106G

104S-104iG-104G

106S-106iG-106G

**D Original Bedienungsanleitung  
Tauchpumpe****GB Original instructions  
Multi-fuction pump****F Notice originale  
Pompe multi-function****NL Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Multifunctionele pomp****E Manual original Bomba multi-función****I Manuale d'uso originale  
Pompa Multifunzione**

PfG GmbH  
Tecklenburger-Str. 161  
48477 Hörstel  
Germany

info@eden-aquarium.com  
www.edensrl.com

MADE IN ITALY

**TECHNISCHE DATEN  
TECHNICAL SPECIFICATIONS  
DONNEES TECHNIQUES  
TECHNISCHE GEVEGENS  
DATOS TECNICOS  
DATI TECNICI**

E/EN	104S		106G		104G		106S	
	120 L/h	240 L/h	0,45 m	5 W	1 mt	120 L/h	240 L/h	0,45 m
D	Typ	Max Forderm	Min Forderm	H max	230V/50Hz	Maximale Eintauchtiefe		
GB	Type	Max Flow	Min Flow	H max	230V/50Hz	Max immersion depth		
F	Type	Debit Max	Debit Min	H max	230V/50Hz	Profondeur d'immersion maximale		
NL	Type	Max debiet	Min debiet	H max	230V/50Hz	Maximale dukdiepte		
E	Tipo	Caudal Máx	Caudal Mín	H max	230V/50Hz	Profundidad de inmersión máxima		
IT	Tipo	Portata Max	Portata Min	H max	230V/50Hz	Max Profondità immersione		

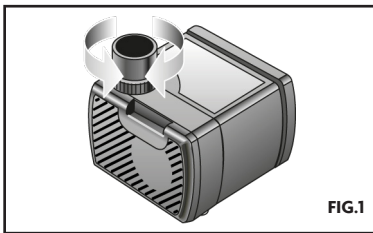


FIG.1

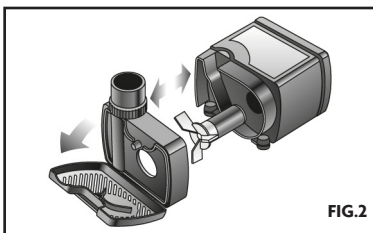


FIG.2

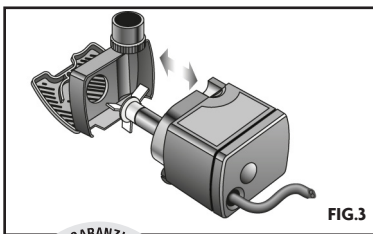


FIG.3

VERKAUFSDATUM  
DATE OF SALE  
DATE DE VENTE

DATUM VAN DE VERKOOP  
FECHA DE VENTA  
DATA DI VENDITA


STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS  
STAMP AND SIGNATURE OF SELLER  
CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR  
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE



**D**

**SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- Prüfen Sie vor Anschluß des Gerätes, ob die Betriebsspannung (siehe Aufdruck) mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Betrieb nur mit installiertem Fehlerstromschutzschalter (max. = 0,03 A Empfindlichkeit!).
- Die Pumpen 104G und 106G dürfen nur an einer Steckdose mit Schutzleiterkontakt angeschlossen werden.
- Vor jeglichem Wasserkontakt und Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz zu trennen.
- Das Netzkabel dieses Gerätes kann weder repariert noch ausgetauscht werden; bei Beschädigung muß das Gerät durch ein neues ersetzt werden.

• Geräte mit dem aufgedruckten Symbol  sind ausschließlich für den Gebrauch in Zimmern und Innenräumen.

- Vorsicht! Der Betrieb in Schwimmbecken oder Badewannen ist nicht gestattet.
- Die Pumpe darf nur für Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C verwendet werden

DIE PUMPEN 104S UND 106S SOWIE DIE PUMPEN 104IG UND 106IG MIT EINER NETZANSCHLUSSLEITUNG VON 1,5M ODER 3M LÄNGE SIND NUR ZUR VERWENDUNG IN RÄUMEN BESTIMMT. DIE PUMPEN 104G UND 106G MIT EINER NETZANSCHLUSSLEITUNG VON 10M LÄNGE SIND FÜR DEN GEBRAUCH IM FREIEN BESTIMMT

**ACHTUNG!**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigte oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.

**REGULIERUNG**

Drehen Sie den Kontrollhebel gegen min. und max. (s. Abb. 1) um dieentsprechende Pumpenleistung einzustellen.

**PFLEGE**


Waschen Sie in regelmäßigen Abständen den Filter, den Rotor und das Pumpengehäuse (s. Abb. 2) um Verunreinigungen und Kalkablagerungen zu vermeiden. Der Motor ist vollständig versiegelt und durch einen Selbstschutz gegen Überhitzung abgesichert und weitgehend wartungsfrei. Bei Störungen zunächst die Stromzufuhr r, Anschlüsse und Schutzschalter der elektrischen Anlage kontrollieren. Falls alles in Ordnung ist, muß die Pumpe gereinigt werden.

**REINIGUNG**

Trennen Sie zunächst sämtliche Unterwassergeräte vor der Stromquelle bevor Sie irgendeine Arbeit in Angriff nehmen. Nehmen Sie den Filter aus dem Motorgehäuse, öffnen Sie ihn und ziehen Sie den Rotor aus seiner Halterung (s. Abb. 3); dann waschen Sie alle Teile sorgfältig mit einer nicht-metallischen Bürste. Falls erforderlich, entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen, indem Sie die Filterteile für einige Stunden in Essig oder Zitronensaft legen.

**GARANTIE**

Für dieses Produkt gewähren wir ab dem Kaufdatum eine 36 monatige Garantie auf Material und werksseitige Montage. Das Gerät wurde nach den IEC EN 60335-2-41, EN 60335-2-55 Sicherheitsvorschriften konstruiert, nach sorgfältigen Arbeitsmethoden und unter Verwendung von Materialien höchster Qualität hergestellt. Damit ist eine dauerhaft hohe Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit garantiert. Die Garantie erstreckt sich nicht auf sachgemäße Handhabung, Beschädigung aller Art und technische Veränderungen. Insbesondere für verschmutzte Geräte wird kein Ersatz geleistet. Die Garantie wird gewährt, wenn das Gerät in allen Teilen vollständig und zusammen mit der Empfangsbestätigung oder Rechnung eingereicht wird. Im Garantiefall schicken Sie das Gerät zusammen mit dieser Urkunde und dem Rechnungsbeleg an Ihren Händler zurück. Bei gerechtfertigtem Garantieanspruch behalten wir uns vor, das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen. Ansprüche und Folgeschäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch, mangelnder Pflege oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften entstehen, sind von der Garantie ausgenommen. Verschleißschäden an Verschleißteilen (z.B. Rotor) fallen nicht unter unseren Garantieschutz.

 Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden. Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

**GB**

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- Check that the voltage shown on the label of the unit corresponds to the voltage of the mains supply.
- Connect the unit only to power supplies with residual current circuit breaker (RCCB) with sensitivity of 30 mA.
- If the unit is supplied with an earthed plug it must be connected to an earthed socket.
- Always disconnect all electrical appliances from the mains before placing your hands in the water.
- The cable of cet appareil ne peut pas être réparé ou remplacé. En cas de dommage il faut remplacer l'unité complète.
- The line cord cannot be replaced or repaired. Should the cord become damaged the appliance must be discarded.
- Units marked with the label are for indoor use only. Models for outdoor use are also available.
- This unit must not be used in swimming pools or bathrooms.
- This appliance has been designed for use in fluids up to 35°C. PUMPS 104S, 106S EQUIPPED WITH 2-CORE CORD AND 2 PINS PLUGS AS WELL AS UNITS 104IG AND 106IG WITH 1.5 OR 3 MTRS 3-CORE CORDS ARE FOR INDOOR USE ONLY. ONLY PUMPS 104G, 106G EQUIPPED WITH 10 MTRS CORD ARE FOR OUTDOOR USE.

BS13 62 must be used. Spare fuse holders are available from your supplier if the plug has a separate fuse holder. If your socket is not suitable for the plug then plug must be removed and an appropriate one fitted. **Warning:** Proper care must be taken in discarding a plug which has been removed by cutting the cable.

**ADJUSTING THE FLOW**

Rotate the control valve toward min. or max. indicator (fig. 1) as necessary.

**MAINTENANCE**


Regular cleaning of the filter, the rotor and the pump chamber (fig. 2) is recommended to remove any debris and lime-scale which could block the unit. The motor is fully encapsulated and self protected against overheating and needs no particular care. If the pump fails to work, check first the electrical supply, connections, circuit breaker etc.. If these are correct, the pump needs to be cleaned.

**CLEANING**

Prior to any work, disconnect all immersed electrical equipment from the mains. Remove the strainer from the motor housing and open it. Pull off the rotor from its location (fig. 3). Carefully rinse all components under running water with a non metallic brush. If necessary remove lime-scale by leaving the components immersed in vinegar or lemon juice for few hours.


**WARRANTY**

With this product we offer you a guarantee of 36 months from the date of purchase on materials and manufacturing faults. This unit has been manufactured according to the IEC EN 60335-2-41, EN 60335-2-55 Safety Standards, using high quality materials and the most accurate manufacturing processes to grant the highest satisfaction and long lasting. This guarantee does not cover any mishandling, damage or technical modification to the unit. No replacement will be given for units that have not been properly maintained. The guarantee will be honoured only if the unit is returned in its whole and together with the receipt of proof of purchase. In case of returning under guarantee please return it accompanied by this certificate of guarantee and the proof of purchase to your supplier. We do reserve the right to repair or replace the unit. The guarantee does not cover cases of damages that may result from misuse, tampering and negligence or from not observing of the Safety Warnings. This guarantee does not cover parts subjected to natural wearing and tear (i.e. rotors).

 Do not dispose of this unit with domestic waste. Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.


**VERY IMPORTANT NOTICE!**  
This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision. The power supply cable of this unit cannot be replaced. If damaged, the unit must be disposed of.

**FOR UK ONLY**

The leads of this unit must be connected as follows: Blue or Black to Neutral or Black-coloured terminal; Brown to Live or Red coloured terminal. Units intended for outdoor use have a Green or Green/Yellow earth wire and this must be connected to the Earth terminal  on the plug. This unit is fitted with a BS1363 13A plug. Should the fuse need to be replaced, a 3A ASTA approved

**F**

**PRECAUTIONS D'EMPLOI**

- Vérifier que la tension de votre ligne corresponde au voltage indiqué sur l'étiquette.
- A' utiliser seulement avec un disjoncteur différentiel = 0.03 A.
- Si l'appareil est muni d'un câble avec mise à terre il faut le brancher à une prise reliée à la terre.
- Débrancher toutes les installations électriques avant de mettre vos mains dans l'eau.
- Le câble de cet appareil ne peut pas être réparé ou remplacé. En cas de dommage il faut remplacer l'unité complète.
- Si l'unité est munie du symbole  celle-ci doit être utilisée uniquement à l'intérieur. Autres modèles sont destinés pour l'utilisation à l'extérieur.
- Avertissement: ne pas utiliser dans piscines ou salles de bain.
- Cet appareil est à utiliser dans des eaux à température de 35°C maxi.

LES POMPES 104S, 106S EQUIPEES D'UN CABLE BIPOLAIRE OU 104IG, 106IG D'UN CABLE TRIPOLAIRE DE 1,5 OU 3 MTRS DOIVENT ETRE UTILISEES UNIQUEMENT A L'INTERIEUR. SEULEMENT LES POMPES 104G, 106G EQUIPEES D'UN CABLE DE 10 ETRES PEUVENT ETRE UTILISEES A L'EXTERIEUR.

**IMPORTANT!**

Cet appareil est utilisable par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience : dans ces situations cependant un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Au cas où il serait endommagé, l'appareil doit être éliminé.

**REGULATION DE DÉBIT**

Tournez le robinet en direction min. ou max. pour adapter le débit (fig. 1).

**ENTRETIEN**


Il est recommandé de nettoyer régulièrement le filtre, la turbine et la chambre à eau (fig. 2) avec soin d'éliminer tous les dépôts. Le moteur est entièrement encapsulé et protégé contre le surchauffage et n'a pas besoin d'entretien. Si l'unité ne fonctionne pas vérifier avant tout le branchement électrique, le disjoncteur etc., si tout est parfait l'appareil doit être nettoyé!

**NETTOYAGE**

Avant de mettre vos mains dans l'eau, débranchez tous appareils électriques immergés. Démontez le filtre du moteur, ouvrez le, enlevez la turbine de son emplacement (fig. 3). Rincez le tout sous l'eau à l'aide d'une brosse non métallique. Les dépôts calcaires résistants peuvent être enlevés en laissant l'unité immergée dans du vinaigre ou jus de citron pendant quelques heures.

**GARANTIE**

Le matériau et l'assemblage de ce produit sont garantis pendant 36 mois à partir de la date d'achat. Le groupe a été réalisé conformément aux consignes de sécurité CEI EN335-2-41, EN33 5-2-55, selon des processus de production performants et en utilisant des matériaux de haute qualité, ce qui garantit des performances optimales et une longue durée de vie de l'appareil. La garantie ne couvre pas les défauts dus à toute utilisation impropre, altération ou modification technique, ni les produits sales ou pas soumis aux procédures d'entretien prévues. La garantie ne sera prise en compte qu'en retournant l'appareil dans son intégrité, sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Pour recourir à la garantie, retourner le produit au détaillant, muni de ce certificat et de la preuve d'achat. Nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les produits retournés sous garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation impropre, négligence ou non respect des consignes de sécurité. Les pièces soumises à l'usure (la turbine, par exemple) ne sont pas couvertes par cette garantie.

 Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures. Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet ménager.